

# MANUEL POUR LA STATION DE RADIO MODÈLE TTi TCB-550



## CONTENU:

<b>1. INTRODUCTION</b> .....	4
<b>2. ACCESSOIRES</b> .....	4
<b>3. INSTALLATION</b> .....	4
<b>4. COMMANDES ET FONCTIONS</b> .....	5
1) Microphone Jack Bouton quick down.....	7
2) Bouton volume et démarré/arrêté.....	6
3) Écran LCD.....	6
4) Bouton: vers le bas .....	7
5) Bouton: en haut.....	7
6) Bouton AM/FM et scannage.....	7
7) Bouton Scannage/blocage .....	7
8) Bouton Squelch.....	8
9) Connecteur de l'antenne.....	8
10) Puissance 13.2 V DC .....	8
11) EXT-SPK Jack .....	6
<b>5. ÉCRAN LCD</b> .....	8
<b>6. MICROPHONE</b> .....	9
<b>7. RÉGLAGES DU MENU</b> .....	9
<b>8. UTILISATION DE L'APPAREIL</b> .....	10
<b>9. SÉLECTION DE LA BANDE</b> .....	10
<b>10. RÉINITIALISATION DE L'APPAREIL</b> .....	11
<b>11. DÉCLARATION CE</b> .....	11
<b>12. RECOMMANDATIONS DE SÉCURITÉ</b> .....	12
<b>13. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES</b> .....	12
<b>14. RESTRICTIONS PENDANT L'UTILISATION</b> .....	12
<b>15. TABLEAU DES FRÉQUENCES</b> .....	13

## 1. L'INTRODUCTION

La station de radio TCB-550 a été conçue pour avoir une bonne performance dans toutes les conditions d'utilisation, on a utilisé des structures robustes et des composants de qualité. Cette station a été conçue pour le confort des utilisateurs, en mettant en oeuvre l'ergonomie humaine pour offrir la meilleure position des potentiomètres et des boutons de la station. La combinaison entre le meilleur design des potentiomètres et des boutons de la station suppose l'emplacement graphique approprié, de sorte que les utilisateurs puissent s'adapter rapidement pour une utilisation aisée. La nouvelle application fera tous les utilisateurs plus heureux. La lumière du LED bleu du display transmet l'impression d'élégance et du luxe, le design de la station paraît mieux et il est approprié pour tout véhicule.

Ce manuel d'utilisation a été créé afin que l'utilisateur puisse utiliser mieux la station de radio CB. On vous recommande de prendre une pause quelques minutes et de lire ce manuel avec les instructions avant la première utilisation de la station CB.

## 2. LES ACCESSOIRES

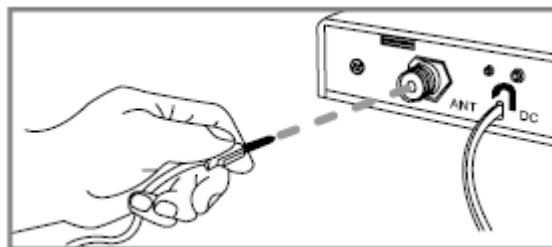
La station de radio est équipée d'une large gamme d'accessoires pour vous aider de démarrer et de bénéficier rapidement de tous ses avantages.

Station de radio TCB-550 avec le câble d'alimentation....	1 pièce
Microphone avec le câble.....	1 pièce
Support de montage .....	1 pièce
Vis pour fixer la station et des rondelles en caoutchuc	2 pièces
Vis avec des rondelles (pour fixer le support) .....	3 pièces
Vis avec des rondelles (pour fixer le microphone) ....	2 pièces
Vis et support microphone .....	1 pièce

## 3. L'INSTALLATION

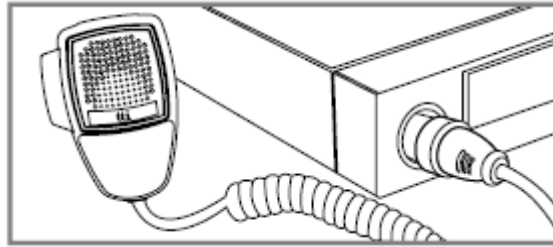
Vous devez décider d'abord la location appropriée de la station et du microphone. Normalement il faut monter la station horizontalement, mais elle peut être également montée verticalement. Le support pour le montage peut être montée au-dessus ou sous la station.

- 1) Montez le support de la station dans une location appropriée pour l'installation;
- 2) Faites des trous et montez la station dans la location en question.
- 3) Connectez le jack du câble de l'antenne dans le jack standard de l'appareil, marqué avec "ANT".

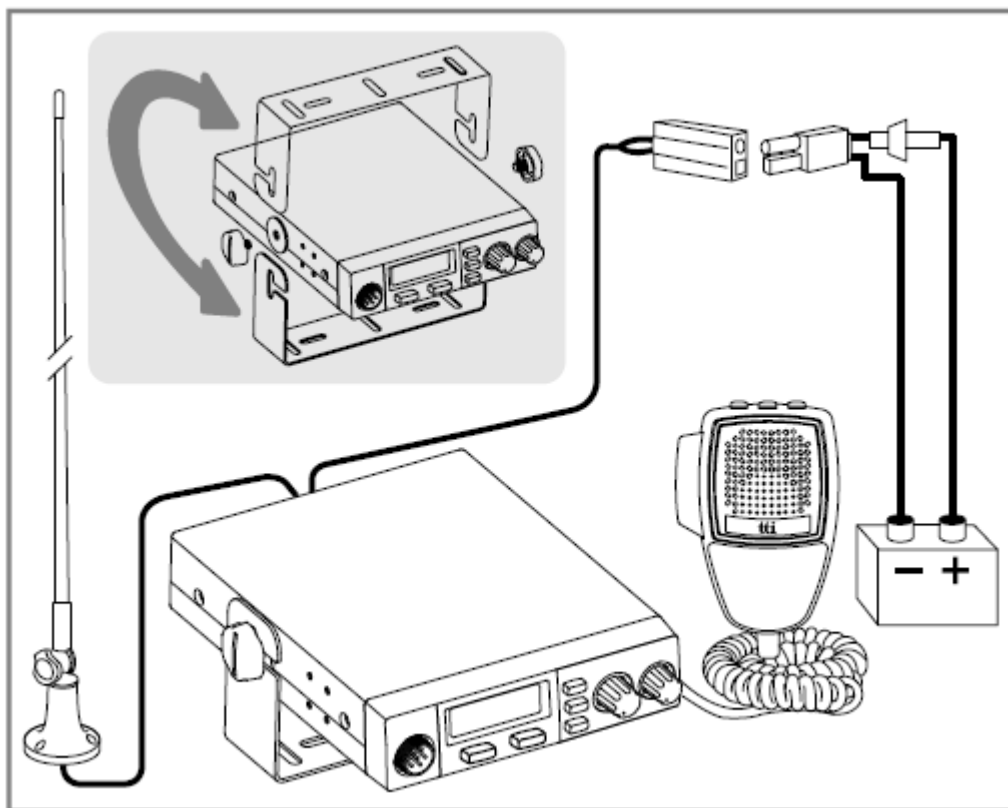


- 4) Connectez le câble d'alimentation directement à la batterie ou au briquet de la voiture. Assurez-vous d'abord en ce qui concerne la polarité de la batterie et ensuite connectez le câble. Rouge: le pôle positif, noir: le pôle négatif. Les mêmes couleurs sont affichées sur la batterie et sur le briquet.
- 5) Montez le support pour le microphone du côté de la station ou près de la station, en utilisant les 2 vis inclus.

6) Connectez le microphone au jack du microphone de la station. Maintenant vous pouvez émettre.



#### L'INSTALLATION DE L'ANTENNE

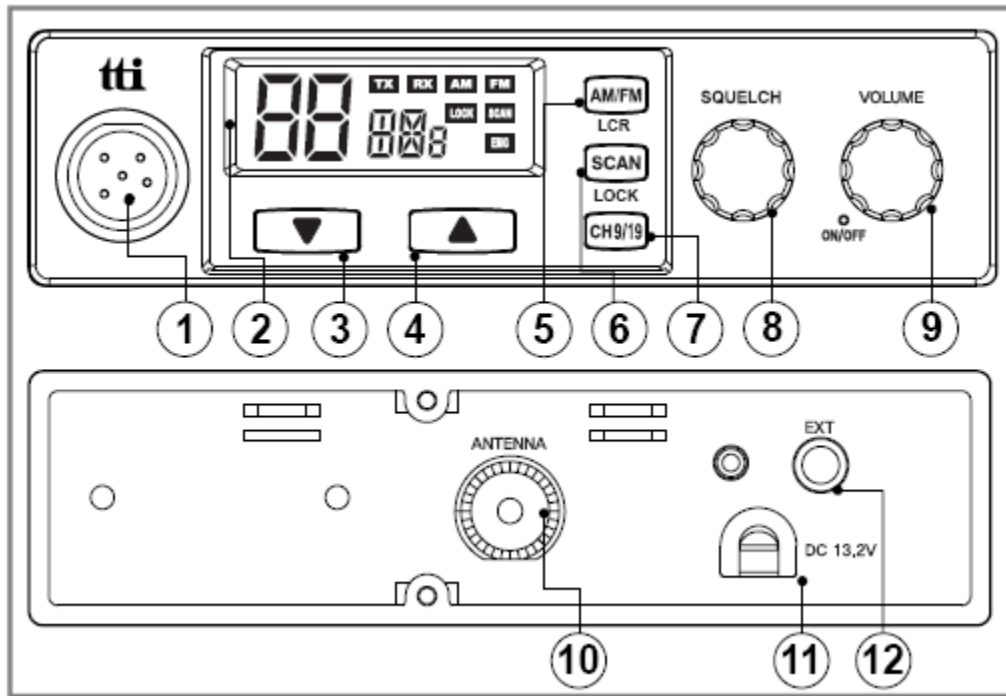


Il est très important de choisir une antenne de 27 MHz de bonne qualité et avec une grande efficacité. Une antenne de mauvaise qualité ou qui n'a pas été conçue pour la bande de 27 MHz aura une faible qualité et elle peut endommager l'appareil.

- 1) Placez l'antenne le plus haut possible;
- 2) Si l'antenne est plus longue, la performance de l'appareil est meilleure;
- 3) Essayez de monter l'antenne au centre de la surface que vous avez choisie;
- 4) Assurez-vous que vous avez une connexion métal-métal (la masse parfaite);
- 5) Faites attention de ne pas endommager le câble pendant l'installation.

**AVERTISSEMENT:** vous ne devez jamais essayer d'utiliser l'appareil sans connecter une antenne appropriée.

#### 4. LES BOUTONS ET LES FONCTIONS



1) Microphone Jack

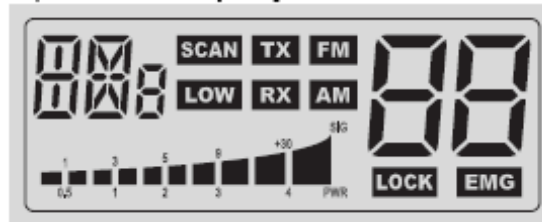


Mettez le microphone dans ce jack.

2) Bouton pour volume et puissance démarré/arrêté

Pour démarrer la station tournez ce bouton dans le sens horaire. A mesure que vous tournez le bouton, le volume accroît.

3) Écran LCD



La plupart des informations opérationnelles sont affichées sur cet écran.

4) Bouton vers bas



Appuyez sur ce bouton pour sélectionner les chaînes une à une, que vous voulez utiliser.

#### 5) Bouton en haut



Appuyez sur ce bouton pour sélectionner les chaînes une à une, que vous voulez utiliser.

#### 6) Bouton AM/FM et LCR



Pour plusieurs bandes, par exemple EU, I, D (où les règles nationales permettent cela) par ce bouton l'utilisateur peut changer entre les modes AM et FM en appuyant sur ce bouton.

Lorsque la station est utilisée dans les bandes UK, UE ou EC, ce bouton émet un message d'erreur.

Scannage: tenez appuyé sur ce bouton pour démarrer le scannage, ainsi vous allez trouver les chaînes libres. Pour activer/désactiver le scannage de la chaîne, tenez appuyé sur le bouton Scan.

Le pictogramme Scan est visible, si le scannage de la chaîne est actif. Le scannage finit lorsque vous désactivez cette fonction. Tournez la chaîne sélecteur dans le sens antihoraire pendant le scannage, pour changer la direction du scannage.

L'appareil va scanner toutes les chaînes de la station. S'il détecte un signal valide, le scannage s'arrête, si cette fonction a été programmée du menu.

Si vous appuyez sur le bouton PTT quand l'appareil détecte un signal, la station émettra dans la même chaîne. Si vous appuyez sur le bouton PTT pendant le scannage, la station reviendra au menu principal.

Blocage: en appuyant sur ce bouton plus de deux secondes, vous activez/désactivez la fonction de blocage du clavier. Cette fonction bloque seulement la chaîne sélecteur, les boutons quick up/quick down, le bouton du scannage; les autres boutons et sélecteurs fonctionnent normalement.

#### 7) Bouton pour les urgences/appeler et bloquer



En appuyant sur ce bouton une fois, vous activez la chaîne pour les urgences, "CH 9" et le pictogramme EMG sera affiché. En appuyant sur ce bouton deux fois, vous activez la chaîne pour appeler, "CH 9" sera affiché. Pour revenir à l'opération antérieure, appuyez de nouveau sur le bouton d'urgence.

#### 8) Bouton Squelch:

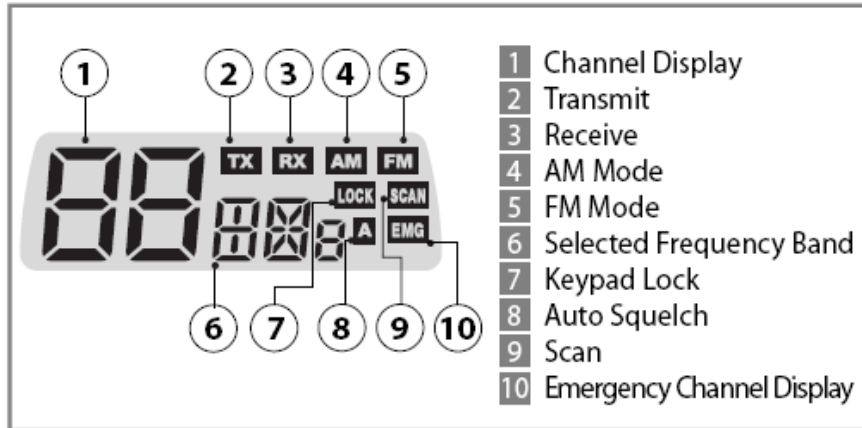
Mode automatique: tournez ce bouton dans le sens antihoraire jusqu'à ce que vous entendez un son. La station est le module de squelch automatique. Il fonctionne mieux dans le mode FM par rapport au mode AM. Si vous utilisez le mode AM, on vous recommande d'utiliser le mode de squelch manuel.

Mode manuel: tournez ce bouton dans le sens antihoraire jusqu'à ce que vous entendez un bruit de fond et ensuite tournez le bouton dans le sens horaire, jusqu'à ce que le bruit cesse. Ainsi vous obtenez la meilleure sensibilité.

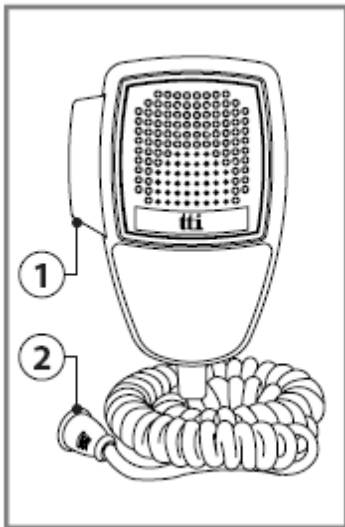
- 9) Connecteur de l'antenne: introduisez le connecteur principal du câble de l'antenne dans le connecteur mère de l'antenne.
- 10) Puissance 13.2 V DC: connectez le câble d'alimentation à cette puissance.

11) Jack EXT-SPK: en connectant un diffuseur externe à ce jack, le diffuseur interne s'arrête automatiquement.

## 5. L'ÉCRAN LCD



## 6. MICROPHONE



- 1) Bouton PTT: vous pouvez émettre, tandis que vous appuyez sur ce bouton.
- 2) Connecteur microphone 4 fiches: vous devez le connecter au jack du microphone du panneau frontal de l'appareil.

## 7. LES RÉGLAGES DU MENU

En appuyant le bouton pour les urgences/appeler, vous démarrez la station. La station va se trouver dans le menu des réglages, qui a les caractéristiques principales suivantes. Ce menu vous permet de programmer les préférences des utilisateurs, l'activation des caractéristiques et l'utilisation des fonctions avancées.



Display	Functions	Settings
bP	Beep Tone	On(on) / Off(oF)
tO	Time-out Timer	Off(oF) and 1~99 Sec.
Sr	Scan Receive Timer	Continue(CO) and 1-99 Sec.
Sd	Scan Delay Timer (after Receiving signal)	Off(oF) and 1~99 Sec.
bL	Backlight Dimmer	High(HI) / Low(LO) / Off(oF)

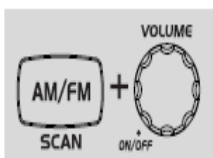
Observation:

- 1) Utilisez le bouton AM/FM pour sélectionner les caractéristiques principales;
- 2) Utilisez les boutons vers bas/en haut pour sélectionner ou changer toute valeur que vous voulez avoir;
- 3) Appuyez sur le bouton PTT du microphone pour finir les sélections et les changements du mode stand-by. Les sélections et les changements seront automatiquement confirmés après 5 secondes.

## 8. L'UTILISATION DE L'APPAREIL

- 1) Assurez-vous que le microphone est connecté au Jack;
- 2) Assurez-vous que le câble d'alimentation est correctement connecté;
- 3) Assurez-vous que l'antenne est correctement montée;
- 4) On vous recommande de régler le bouton squelch au maximum, dans le sens antihoraire.
- 5) Démarrez l'appareil et le niveau du volume;
- 6) Réglez le bouton squelch au niveau optimal;
- 7) Sélectionnez la chaîne désirée;
- 8) Pour transmettre, appuyez sur le bouton PTT et parlez au microphone;
- 9) Relâchez le bouton PTT pour recevoir des messages.

## 9. LA SÉLECTION DE LA BANDE



En appuyant sur le bouton AM/FM vous démarrez l'appareil. L'écran LCD vous offre les informations sur la bande. Pour changer la bande, appuyez sur les boutons vers bas/en haut du microphone ou attendez 5 secondes pour finir la sélection et passez au mode de transmettre et recevoir. Cet appareil est réglé dans la bande "EC", s'il est expédié de l'usine.

Settings	Display	Band
EC	EC	Europe 40 Ch FM 4W
E	E	Spain 40 Ch AM/FM 4W
F	F	France 40 Ch FM 4W, 40 Ch AM 1W
PL	PL	Poland 40 Ch AM/FM 4W ( Polish frequencies : 5KHz)

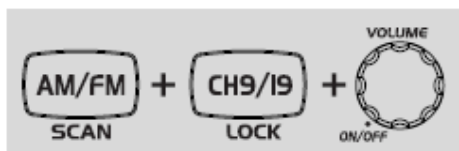
Settings	Display	Band
UK	UK	UK 40 Ch FM 4W (British Frequencies)
UE (EU/UK)	UE	UK 40 Ch FM 4W (British Frequencies) + CEPT 40 Ch FM 4W (EC)
I	I	Italy 40 Ch AM / FM 4W
I2	I2	Italy 34 Ch AM / FM 4W
D	d	Germany 80 Ch FM 4W, 12 Ch AM 1W
D2	d2	Germany 40 Ch FM 4W, 12 Ch AM 1W
EU	EU	Europe 40 Ch FM 4W, 40 Ch AM 1W

Ce produit est destiné pour être utilisé en Roumanie et il fonctionne conformément au standard EC Europa 40 CH FM 4 watt. La norme EU Europa 40 CH FM 4 watt et la norme 40 CH AM 1 watt sont également admises en Roumanie.

## 10. LES PROBLÈMES RENCONTRÉS

Si vous avez des problèmes avec TCB-550, tout d'abord vous devez vérifier la source d'alimentation. Une connexion faible de la source d'alimentation peut causer des problèmes par exemple la transmission n'est pas possible, sans réception ou la réception est faible, sans son ou une mauvaise qualité sonore. Assurez-vous que le microphone et l'antenne sont correctement connectés.

Si ces pas ne résolvent pas le problème, vous devez réinitialiser l'unité:



- 1) Arrêtez l'appareil;
- 2) En appuyant sur le bouton AM/FM si CH 9/19, démarrez l'appareil;

Ainsi la station sera réinitialisée, toutes les mémoires seront effacées et les paramètres seront réinitialisés aux valeurs de l'usine, ce qui devrait résoudre la plupart des problèmes.

## 11. LA DÉCLARATION CE

**CE0648**

Toutes les stations TTI modèle TCB-550 sont prévues avec le symbole CE sur l'étiquette, ce qui signifie qu'elles correspondent aux exigences de la directive 1999/5/CE.

Ce symbole d'avertissement montre que l'appareil est actif dans une bande non-standard ou vous avez besoin de la licence d'utilisation dans le pays en question. Vous devez vérifier si vous avez la version correcte de la station de radio ou le programme et le logiciel correct pour la station de radio, afin de correspondre aux exigences de la licence au niveau national.



Cette station de radio peut être utilisée sans licence d'utilisation dans les pays suivants: Belgique, Danemark, Suisse, Finlande, France, Allemagne, Grèce, Italie, Luxembourg, Grande-Bretagne, Pays-Bas, Portugal, Roumanie, Espagne, Suède.

## 12. LES RECOMMANDATIONS DE SÉCURITÉ

Le câble d'alimentation peut être utilisé seulement pour 13,2V DC. Assurez-vous que l'appareil est arrêté avant de connecter le câble à la source. Il est important d'observer la polarité, même si l'unité est protégée contre les inversions accidentelles:

❖ ROUGE: le pôle positif

(+)

❖ NOIR: le pôle négatif (-)

Les mêmes couleurs sont affichées sur la batterie et sur le briquet de la voiture. Pour éviter la destruction, vous ne devez pas utiliser la station CB sans connecter l'antenne appropriée.

### 13. LES SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

<b>GENERAL</b>	Channel	40 (See the frequency band chart)
	Frequency Range	26.56 MHz ~ 28.00 MHz
	Operating mode	F3E (FM), A3E (AM)
	Frequency Control	PLL Synthesizer
	Frequency Tolerance	0.002%
	Operating Temperature Range	-10 to + 55 °C
	Microphone	Plug-in Type
	Input Voltage	13.2V DC ± 15%
	Size	124 (W) x 135 (L) x 37 (H)
	Weight	655 g
	Antenna Connector	Antenna Connector
<b>TRANSMITTER</b>	Power Output	Duty cycle 10% 4 Watts @13.2V DC
	Modulation	AM:from 85% to 95% FM:1.8KHz ± 0.2KHz
	Frequency Response	300Hz to 3000Hz
	Output Impedance	50ohms, Unbalanced
	Harmonic Suppression	More than -36dBm
	Current Drain	AM Full Mod. 1.6A Max.
<b>RECEIVER</b>	Receiving System	Dual conversion superheterodyne
	IF Frequencies	Double Conversion 1st 10.695MHz/2nd 455KHz
	Sensitivity	0.7µV for 10dB(S+N)/N in AM Mode 0.5µV for 20dB SINAD in FM Mode
	Audio Output Power	2.0W @ 8 Ohm
	Audio Distortion	Less than 8% @ 1KHz
	Image Rejection	60 dB
	Adjacent Channel Rejection	60 dB
	Conducted Spurious	More than 60 dB
	Frequency Response	300 to 2500Hz
	Built-in Speaker	8 Ohms, round
	Squelch	Adjustable; Threshold less than 1 microvolt

#### 14. LES RESTRICTIONS PENDANT L'UTILISATION

Pays	Réglages				Restrictions et d'autres observations	
BELGIQUE		EU	F		EC	40 Ch -4W FM - Licence individuelle recommandée
SUISSE						40 Ch -1W AM - Licence individuelle recommandée
DANEMARK NORVEGE LUXEMBOURG TCHEQUIE					EC	40 Ch -4W FM - Utilisation gratuite
FINLANDE PORTUGAL FRANCE PAYS-BAS		EU	F		EC	40 Ch -4W FM - Utilisation gratuite 40 Ch -1W AM - Utilisation gratuite
ALLEMAGNE	D					80 Ch -4W FM- Licence individuelle recommandée 12 Ch -1W AM- Licence individuelle recommandée
		EU				40 Ch -1W AM- Utilizarea doar a canalelor 4-15
	D2				EC	40 Ch -4W FM- Utilisation gratuite 12 Ch -1W AM- Licence individuelle recommandée
	fx Permis: à partir de 26.960 à 27.410 MHz "BAPT 222 ZV 104"					
GRECE	E	EU	F	I	EC	40 Ch -4W FM- Utilisation gratuite 40 Ch -5W AM- Utilisation gratuite
	T/R 20-02					
IRLANDE	E	EU	F	I	EC	40 Ch -4W FM- Utilisation gratuite 40 Ch -1W AM- Utilisation gratuite
	S.I. No. 436/1998. Acte télégraphique sans fil, 1926 (Sections) (Invalide pour les stations dans la bande CB) les commandes, 1998					
ITALIE	E	EU	F	I	EC	40 Ch -4W FM- Autorisation générale recommandée 40 Ch -1W AM- Autorisation générale recommandée
				I2		34 Ch -4W FM 34 Ch -1W AM(ERP) *Modul AM permis doar pe canalele 1-23
	PNF émis pour DM 08.07.02 49 Observations A-B-C-D-E-G					
ESPAGNE	E	EU	F		EC	40 Ch -4W FM- Licence individuelle recommandée 40 Ch -4W AM- Licence individuelle recommandée
	Article 57 - La loi 11/1998 du 24 Avril					
SUEDE		EU	F		EC	40 Ch -4W FM- Utilisation gratuite 40 Ch -1W AM- Licence individuelle recommandée
UK	UK				EC	40 Ch -4W FM- Licence individuelle recommandée
	UK-RA-MPT 1382/MPT1320; UK-R&TTE – S.I.L. 2000:730					
POLOGNE	PL	EU			EC	40 Ch -4W FM/AM- Utilisation gratuite

## 14. Le tableau des fréquences

  AM/FM FM

	EU/E/F/ UK(CEPT)	EC	I	I2		D		D2	PL	UK (ENG.)	
1	26.965	26.965	26.965	26.965	1	26.965	41	26.965	26.965	26.960	27.60125
2	26.975	26.975	26.975	26.975	2	26.975	42	26.975	26.975	26.970	27.61125
3	26.985	26.985	26.985	26.985	3	26.985	43	26.985	26.985	26.980	27.62125
4	27.005	27.005	27.005	27.005	4	27.005	44	27.005	27.005	27.000	27.63125
5	27.015	27.015	27.015	27.015	5	27.015	45	27.015	27.015	27.010	27.64125
6	27.025	27.025	27.025	27.025	6	27.025	46	27.025	27.025	27.020	27.65125
7	27.035	27.035	27.035	27.035	7	27.035	47	27.035	27.035	27.030	27.66125
8	27.055	27.055	27.055	27.055	8	27.055	48	27.055	27.055	27.050	27.67125
9	27.065	27.065	27.065	27.065	9	27.065	49	27.065	27.065	27.060	27.68125
10	27.075	27.075	27.075	27.075	10	27.075	50	27.075	27.075	27.070	27.69125
11	27.085	27.085	27.085	27.085	11	27.085	51	27.085	27.085	27.080	27.70125
12	27.105	27.105	27.105	27.105	12	27.105	52	27.105	27.105	27.100	27.71125
13	27.115	27.115	27.115	27.115	13	27.115	53	27.115	27.115	27.110	27.72125
14	27.125	27.125	27.125	27.125	14	27.125	54	27.125	27.125	27.120	27.73125
15	27.135	27.135	27.135	27.135	15	27.135	55	27.135	27.135	27.130	27.74125
16	27.155	27.155	27.155	27.155	16	27.155	56	27.155	27.155	27.150	27.75125
17	27.165	27.165	27.165	27.165	17	27.165	57	27.165	27.165	27.160	27.76125
18	27.175	27.175	27.175	27.175	18	27.175	58	27.175	27.175	27.170	27.77125
19	27.185	27.185	27.185	27.185	19	27.185	59	27.185	27.185	27.180	27.78125
20	27.205	27.205	27.205	27.205	20	27.205	60	27.205	27.205	27.200	27.79125
21	27.215	27.215	27.215	27.215	21	27.215	61	27.215	27.215	27.210	27.80125
22	27.225	27.225	27.225	27.225	22	27.225	62	27.225	27.225	27.220	27.81125
23	27.255	27.255	27.255	27.255	23	27.255	63	27.255	27.255	27.250	27.82125
24	27.235	27.235	27.235	27.245	24	27.235	64	27.235	27.235	27.230	27.83125
25	27.245	27.245	27.245	27.265	25	27.245	65	27.245	27.245	27.240	27.84125
26	27.265	27.265	27.265	26.875	26	27.265	66	27.265	27.265	27.260	27.85125
27	27.275	27.275	27.275	26.885	27	27.275	67	27.275	27.275	27.270	27.86125
28	27.285	27.285	27.285	26.895	28	27.285	68	27.285	27.285	27.280	27.87125
29	27.295	27.295	27.295	26.905	29	27.295	69	27.295	27.295	27.295	27.88125
30	27.305	27.305	27.305	26.915	30	27.305	70	27.305	27.305	27.300	27.89125
31	27.315	27.315	27.315	26.925	31	27.315	71	27.315	27.315	27.310	27.90125
32	27.325	27.325	27.325	26.935	32	27.325	72	27.325	27.325	27.320	27.91125
33	27.335	27.335	27.335	26.945	33	27.335	73	27.335	27.335	27.335	27.92125
34	27.345	27.345	27.345	26.955	34	27.345	74	27.345	27.345	27.340	27.93125
35	27.355	27.355	27.355		35	27.355	75	27.355	27.355	27.350	27.94125
36	27.365	27.365	27.365		36	27.365	76	27.365	27.365	27.360	27.95125
37	27.375	27.375	27.375		37	27.375	77	27.375	27.375	27.370	27.96125
38	27.385	27.385	27.385		38	27.385	78	27.385	27.385	27.380	27.97125
39	27.395	27.395	27.395		39	27.395	79	27.395	27.395	27.390	27.98125
40	27.405	27.405	27.405		40	27.405	80	27.405	27.405	27.400	27.99125





